



# L'ECHO DES ECHETS

## N°28 JANVIER 2015

### EDITO

Premiers grands froids dès le début décembre, tout de suite après un automne maussade et pluvieux. Le temps ne nous gâte guère. Les cheminées ont repris du service pour cette fin d'année. Espérons que le climat soit plus cohérent en 2015, moins d'eau et surtout pas de dérèglements climatiques, sources de calamités à répétition que sont les inondations et les bourrasques de vent.

Toute l'équipe de L'ECHO se joint à moi pour vous souhaiter une bonne et heureuse année 2015. Santé, joie et réussite dans tous vos projets.

**BONNE ANNEE 2015**

B. CECCHINATO Président de L'ECHO des ECHETS

### LE GROUPE PHOTO

Profitant de la douceur de la fin du mois de novembre, les membres du Groupe Photo ont fait une sortie nocturne à Trévoux. Le calme et la quiétude de cette bourgade en début de soirée a permis à l'ensemble des photographes de se déployer sans restrictions sur les quais et dans les ruelles médiévales du centre ville : clic-clic par ici, clic-clac par là, le tout sans flash dans la plus grande discrétion. Travailler les techniques de base et les réglages d'un appareil sur pied ou chercher les détails insolites : chacun selon son niveau a pu apprendre et se perfectionner, mettant en pratique les notions vues en cours.

La restitution des photos a donné l'occasion d'admirer le niveau et l'imagination de tous. Certains clichés seront présentés lors de l'exposition prévue les 7 et 8 mars à l'ancienne salle des fêtes des Echets.



Texte et Photo Michel AVELINE

## Bonne Année Meilleurs Voeux

### ARTISTES ou MAGICIENS

C'est toujours avec une grande imagination que Jacky JOLIVET installe son décor de Noël devant sa ferme. Chaque année une pièce supplémentaire est posée. Cette fois-ci, en plus du sapin, un moulin et son meunier fixés sur une remorque pour être visible de la route. Le tout est encadré d'un portail en fer forgé et éclairé de guirlandes. La nuit, le spectacle est attrayant, lumineux. Loin de divertir les automobilistes de passage au risque de créer un accident, cet ouvrage fait ralentir ceux-ci pour apprécier l'œuvre d'un passionné.



On imagine sans peine, les enfants à bord des voitures, les yeux grands ouverts, montrant du doigt ce spectacle et ordonnant à papa ou maman de ralentir. Une fois passé le feu, l'éclairage de la nationale reprend ses droits, malgré les discrètes décorations installées tout au long. Si l'on s'aventure à l'intérieur des ECHETS, on peut apercevoir des maisons illuminées de multiples guirlandes. Elles profitent au voisinage et aux visiteurs nocturnes, peu vues depuis les grands axes, cela reste très confidentiel. Mais grâce à l'unique magie de certains ECHETOIS, notre hameau éclaire les nuits des fêtes de fin d'année.

Merci à tous ces magiciens.

Texte et photo Bernard CECCHINATO

## CME

Un premier trimestre très actif pour le CME.

Aussitôt « adoubés » par leurs aînés, les élus du CME se sont mis à l'ouvrage. Une fois de plus, les élus des 2 commissions « un cœur qui bat, la terre qui tourne » et « la ville en vert » ont été très sollicités.

En effet, dès les cérémonies de commémoration du 1<sup>er</sup> novembre pour les hameaux ou du 11 novembre à Miribel, ils ont contribué au devoir de mémoire dû aux soldats morts il y a 100 ans en égrenant leur nom.

Ils ont été comblés dans leur désir de rencontrer les personnes âgées de l'EHPAD Bon Séjour. Tout d'abord, le samedi 15 novembre, après la remise des tableaux végétaux réalisés par leurs prédécesseurs de 2009, ils ont pu lier conversation autour du repas de midi. Puis, le mercredi 17 décembre, ils ont offert des chocolats aux résidents pour fêter Noël.

Les jeunes élus ont également exercé leur talent de lecteur lors du goûter de Noël de Cap Handicap du dimanche 7 décembre en lisant à plusieurs voix le conte « Michka ».

Ils ont adoré l'idée de construire une pyramide de boîtes de conserve en les achetant pour agir en faveur de la recherche initiée par le TELETHON. Aussi leur présence a été remarquée le samedi 6 décembre. Beaucoup en ont profité pour que le compteur explose : ils n'ont pas hésité à ramer sur plusieurs kilomètres !



Enfin et c'est une nouveauté, ils participent aux cérémonies de mariage !

Nos 2 petits élus Echetois Killian et Thomas doivent être félicités pour leur participation et l'enthousiasme qu'ils manifestent.

Marie-Chantal JOLIVET

## ASSEMBLEE GENERALE DU TENNIS

Samedi 17 janvier à la salle des associations, Bruno ENEE dirigeait l'assemblée générale du tennis. Après le rapport moral, d'activité et financier, le bureau a voté le renouvellement d'un tiers de ses membres.

Le bureau a été reconduit à l'unanimité :

Président : Bruno ENEE  
Vice-président : Bruno ANDRILOTTI  
Secrétaires : Sonia BORDAS  
Marie CURTET  
Trésorière : Carole GAVEN

Une collation a été offerte à l'ensemble des personnes présentes pour clôturer cette assemblée générale.

## TELETHON

BILAN TRES POSITIF DU TELETHON 2014.

Pour la deuxième année, un collectif de bénévoles issus de diverses associations, qu'elles soient caritatives, culturelles ou sportives, ont permis de récolter plus de 4200 € en faveur de l'AFM TELETHON. Les actions Miribelanes ont débuté dès le mois de novembre avec le traditionnel panier garni de l'Office du Tourisme, la vente de cartes de l'association des locataires des Prés Célestin et le gala Temps Danses de l'ULM. Les 24 heures de coinche de Notre Canton Vu d'Ici ayant débuté le vendredi 5 décembre au soir, le samedi 6 a vu se dérouler à l'Allegro diverses animations et démonstrations. Ce sont environ 200 personnes qui sont passées au cours de la journée soit pour la randonnée du matin organisée par la section de l'ULM Rando et des marcheurs de Cesam, soit pour assister aux démonstrations de la GV de la Côtière, de l'ULM Danse, de la section Aéro latino de Cesam et du Phénix Miribel Taekwondo. Il faut souligner la présence de nombreux Echetois notamment au sein des 2 dernières associations qui s'entraînent aux Echets. Mais sans contestation, c'est la construction d'une pyramide de boîtes de conserves, initiée par le CME qui attira un grand nombre de personnes. Les 360 boîtes dont les bénéfices de la vente allaient à l'AFM furent données aux Restos du Cœur en fin de journée. Un grand nombre de personnes ont permis, d'autre part, de marquer plus de 350 Km au compteur en ramant sur les ergomètres de l'Asul du grand parc le club d'aviron.



Les gourmands ont pu montrer leur générosité le lundi soir 8 décembre avec la délicieuse soupe à l'oignon des Caisses à savon de la Côtière et du Plateau et les pâtisseries de l'EHPAD Bon Séjour avant de s'associer au flash mob du CME et de l'ULM Danse. Enfin, jusqu'au samedi 14 décembre, de nombreux tableaux réalisés par Art Loisir ont été vendus et ainsi près de 1500 € sont venus s'ajouter aux recettes déjà conséquentes. C'est donc une équipe motivée qui vous attend encore plus nombreux pour le TELETHON 2015 !

Marie-Chantal JOLIVET

Coordinatrice du TELETHON

## EXPOSITION PHOTO

**les 8 mars 2015 de 10 h à 17 h  
à l'ancienne salle des fêtes des ECHETS  
puis du 23 mars au 5 avril  
A la galerie de la presse à MIRIBEL**



## HONNEUR et DEVOUEMENT



La médaille d'honneur des sapeurs-pompiers a été créée par la loi du 22 décembre 1937 et est régie par le décret n° 62-1073 du 11 septembre 1962.

Cette distinction honorifique est destinée à récompenser les sapeurs-pompiers qui ont constamment fait preuve de dévouement dans l'exercice de leur fonction.

Pour leur courage et leur dévouement, Lionel REPIQUET a reçu « LA MEDAILLE VERMEILLE » pour ses 25 ans d'engagement dans les pompiers volontaires dont 6 ans aux ECHETS et à Jean Pierre BERTILLER décoré en cette fin d'année de « LA MEDAILLE D'ARGENT » pour ses 20 ans de pompier volontaire aux Echets.



Nous adressons nos sincères félicitations à deux hommes exemplaires dans leur engagement à aider, à porter assistance et secours à la population et cela en toutes circonstances.

**Bravo et Merci messieurs**

Texte Bernard CECCHINATO  
Photo Gwen MARTIN

LES SAPEURS DES ECHETS RECRUTENT  
RENSEIGNEMENTS auprès de la section  
qui vous expliquera toutes les démarches à suivre  
Contact : [spdesechets@gmail.com](mailto:spdesechets@gmail.com)

## HOMMAGE A DOMINIQUE PEYQUET

C'est avec une grande tristesse que les Echetois ont appris le décès brutal de Dominique PEYQUET ce lundi matin 1<sup>er</sup> décembre 2014. Dominique était une figure incontournable des Echets.

Toujours souriant, toujours prêt à raconter une blague ou faire un jeu de mots. Sa vie était partagée par deux passions : son activité de pompier et la chasse.

Suite au décès accidentel de son épouse Evelyne, il avait en effet décidé de porter secours aux autres en entrant dans la section des pompiers des Echets. Ainsi gravissant 1 à 1 les échelons, il avait accédé au grade de lieutenant. Ses collègues saluent unanimement son calme en toute circonstance, exécutant les tâches habituelles en sifflotant.

Mais dès le début septembre, ses week-ends étaient occupés par sa passion de la chasse : direction PIZAY où il retrouvait ses amis pour des moments très conviviaux.

Aussi, l'église de TRAMOYES était bien trop petite pour accueillir ce jeudi matin 4 décembre, sa famille et la foule de ses amis venus lui dire un dernier au revoir. Le salut et l'hommage de ses camarades du feu, la sonnerie des cors de chasse de l'Echo des Iles ont conféré une grande solennité et une immense émotion à cette cérémonie. Désormais, Dominique repose au cimetière de TRAMOYES.

A sa famille, à sa maman, à sa fille Sabrina, nous adressons nos amicales pensées.



Texte Marie-Chantal JOLIVET  
Photo Gwen MARTIN

## INFO MUNICIPALE

Pour les élections cantonales des  
dimanches 22 mars et 29 mars, le bureau  
de votes est transféré dans la nouvelle  
salle des fêtes



# ASSEMBLEE GENERALE

## CONVOCATION AUX ADHERENTS

### Réunion publique ouverte à tous

**L'assemblée générale de L'ECHO DES ECHETS se tiendra  
vendredi 27 février 2015 à 20 h 30 à la salle des associations des ECHETS**

#### Ordre du jour :

**Bilan moral  
Bilan financier  
Activités 2014 et 2015  
Renouvellement partiel du bureau**

**La réunion sera suivie d'un pot offert par l'association.**

Bernard CECCHINATO Président de L'ECHO

## LIBERTE EGALITE FRATERNITE

L'ECHO est solidaire de CHARLIE HEBDO comme tous les français qui se sentent concernés par la LIBERTE d'expression et la LAICITE, dans le respect des religions et des différences.



La barbarie, voulant créer le chaos et la peur par la violence, a toujours été vaincue. C'est par l'union des religions, des politiques et de tous les peuples que le monde entier a répondu « **NON à la barbarie** ». Des hommages ont eu lieu partout sur la planète. Ces rassemblements ont fait la démonstration du vivre ensemble contre l'intégrisme et l'intolérance. Une cinquantaine de chefs d'état est venue soutenir notre pays mais aussi l'avenir de l'Europe.

LIBERTE, EGALITE, FRATERNITE sont bien des valeurs françaises qui sont devenues internationales.

#### **L'ECHO EST CHARLIE**



## L'ENCYCLO de L'ECHO

### Étymologie du mot TRAVAIL

Le tripalium est bien un instrument de supplice dont dérive le terme "travail", le croisement étymologique avec "trabacula", petite travée, poutre, désignant un chevalet de torture : trabaculare signifie "torturer" et "travailler", au sens, de " faire souffrir". Et c'est bien dans cette acception que s'utilise en ancien français le terme "travailler" et cela jusqu'aux 12<sup>e</sup> et 13<sup>e</sup> siècles, et s'applique non seulement aux suppliciés, ou aux femmes en proie aux douleurs de l'enfantement, mais aussi aux agonisants. Il s'agit bien d'un sens originel, qui s'affaiblit au cours du temps, et il est sans doute intéressant de comprendre comment l'usage du terme glisse vers l'acception anodine de notre temps : au 12<sup>e</sup> siècle on dit "se travailler" : produire de grands efforts et par la suite "travailler à" : faire tous les efforts nécessaires pour parvenir à un résultat... L'idée de transformation d'une matière première ne prend le pas sur l'idée de souffrance qu'à partir du 16<sup>e</sup> siècle, moment où le verbe se répand dans le sens "faire un ouvrage". Mais nous devons garder à l'esprit que le verbe travailler est transitif : le travailleur est, en fait, le tortionnaire. Il exerce une contrainte sur la matière qu'il travaille. L'association du travail à la souffrance et au châtiment, dans la culture occidentale, n'est pas complètement éteinte. Aujourd'hui encore on dit en employant une autre origine latine "LABOR" qui donnera le "labeur" synonyme de travail. On dit, quand on obtient un résultat avec peine et difficulté, que cela a été "laborieux" donc il y a bien une notion de souffrance.

Source Internet



**L'ECHO DES ECHETS**  
**259, allée des platanes**  
**01700 LES ECHETS**  
[lechodesechets@gmail.com](mailto:lechodesechets@gmail.com)

**NE PAS JETER SUR LA VOIE PUBLIQUE**